



AUF EINEN BLICK

- 4 **IN KÜRZE**
Einige Ereignisse aus der internationalen Bystronic Welt herausgegriffen und beleuchtet.
- 6 **SEEI LASER, TAIWAN**
NUR WER SCHNELL IST, IST ERFOLGREICH
- 14 **INNOVATIONEN**
BYJET CLASSIC L FÜR XXL-FORMATE
- 16 **EXPERTENGESPRÄCH**
WASSERSTRAHLSCHNEIDEN
ERÖRTERT MIT INGE LEFEVRE,
L&D JET TECHNIK
- 22 **MERCEDES-BENZ, FRANKREICH**
AUTOMATISIERTES LASERSCHNEIDEN
FÜR LKW-UMBAUTEN
- 26 **IM FOKUS, BYVENTION**
VON GESTAMP AUTOMOCIÓN AUF
LINIE GEBRACHT
- 30 **ACEROMEX, MEXIKO**
STAHL-SERVICECENTER UND
JOB-SHOP MIT BYSTAR L

IMPRESSUM

BystronicWorld – Das Magazin über Schneiden und Biegen

Herausgeberin:

Bystronic, Corporate Communications
Industriestrasse 21, CH-3362 Niederönz

Gesamtverantwortung: Jean-Pierre Neuhaus

Chefredaktion: Martin Engel

Beratung, Design, Redaktion und Produktion:
Primafile AG, Zürich und München

Auflage: 24000 (Deutsch und Englisch)

Druck: Köppli & Partner AG, Neuenhof, Schweiz

Papier: PlanoJet FSC, M-real Biberist, 120 g/m²

Für Abdruckrechte bitte mit Martin Engel Kontakt aufnehmen: martin.engel@bystronic.com
Für alle weiteren Belange: corcom@bystronic.com
Abdruck ohne Absprache nicht gestattet.

Liebe Leserin, lieber Leser

Ist die Krise bereits vorbei? Noch ist es zu früh, diese Frage endgültig zu beantworten, trotz wirtschaftlicher Erholung im laufenden Jahr. Die aktuellen Geschäftszahlen erreichen fast nirgends das Niveau, das sie vor dem Abschwung hatten, und so manche Volkswirtschaft muss sich zunächst vom Schutt befreien, bevor wir vielleicht wieder eine solche Phase des Wohlstands erleben. Dass sich manche Länder, insbesondere China, erfolgreich gegen die Rezession gestemmt haben, hilft vielen internationalen Firmen, auch Bystronic, die nachlassende Nachfrage in angestammten Märkten zu kompensieren.

China ist, je nach Expertenmeinung, die größte oder – hinter den USA – zweitgrößte Volkswirtschaft. Zu den bekannten Zutaten des Erfolgsrezepts gehören niedrige Löhne für eine große, gut ausgebildete Arbeitnehmerschaft sowie eine starke, geschickte Zentralregierung, die Wachstum fördert und ihre Industrie auch in schwierigeren Zeiten unterstützt. Vielleicht weniger bekannt, aber meiner Meinung nach ebenso wichtig sind das rasante ökonomische Tempo sowie die enorme Anpassungsfähigkeit chinesischer Unternehmer. Chinesische Firmen kommen und gehen, sie krepeln sich um, erfinden sich neu, wenn es zusätzlichen Profit bringt. Dies trifft auch auf andere Länder (Südost-)Asiens zu, in denen die Wirtschaft von chinesischen Einwanderern geprägt ist, vor allem auf Taiwan, das in dieser Hinsicht fast unschlagbar ist.

Schnelligkeit und Wandel, das heißt permanente Modernisierung, waren auch für unseren taiwanesischen Kunden SEEI Laser Katalysatoren des Erfolgs. Hinzu kommen Mut und Führungsstärke des Firmenchefs Su Ching Hsiang, der seinen Überzeugungen und seinem Gespür für Entwicklungen, seinem «sechsten Sinn», auch dann folgt, wenn man entsprechende Entscheidungen nach gängigen Vorstellungen als verwegen betrachten müsste. Die Titelgeschichte dieser Ausgabe beleuchtet, wie es SEEI Laser gelingt, der Konkurrenz stets einen Schritt voraus zu sein.

Das Vertrauen, das Su Ching Hsiang seit vielen Jahren in Bystronic setzt, und die Partnerschaft machen uns stolz. Wir haben miterlebt, wie SEEI Laser auch dank dieser Kooperation sowie der Geschwindigkeit, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit unserer Maschinen zu stattlicher Größe gewachsen ist. Umgekehrt flossen einige Vorschläge von SEEI Laser zur weiteren Produktverbesserung in unsere jüngsten Entwicklungen ein. Das ist aktive Zusammenarbeit zum gegenseitigen Vorteil à la Bystronic.

Ich wünsche Ihnen eine interessante Lektüre mit dieser neuen Ausgabe von BystronicWorld.

LAURENT CASTELLA

Leiter der Division Asien/Pazifik